

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180221535
5009120410

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36585260	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49370627	GiornoSped. Versandtag 2019-03-15
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausnr.	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

22841

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	36585260		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
	Charge	0033487825		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):				
	14 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49370627-001 503764259	147,6	17,6 340476435037642590	
Somma per spediz.	49370627 1 colli	147,6	17,6	0,430 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP36585260				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:03

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 756
Quantità effettiva: 756
Tipo Imballaggio: l
Quantità Imballi: l
Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO
Data controllo: 16.8.19
Firma: [Signature]

756 503764259 001

Descriz. clienti

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36585260	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49370627	Giorno Sped. Versandtag 2019-03-15
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:03



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note		Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																								
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19301WB Datum / Date 15.03.2019 10:58 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																								
Beladestelle / Loading point G29/Gate 93 Ladetag / Loading date 03/15/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:00		Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																																								
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/16/2019 Eintreff-Zeit / Required time 14:00																																								
Shipping reference number																																										
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49370627</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>89</td><td>148,000</td></tr><tr><td>49370602</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>80</td><td>60</td><td>89</td><td>1961,000</td></tr><tr><td>49370607</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1162,000</td></tr><tr><td>49370872</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>89</td><td>407,000</td></tr></tbody></table>				Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49370627	Pallet	1	80	60	89	148,000	49370602	Pallet	5	80	60	89	1961,000	49370607	Pallet	5	80	60	90	1162,000	49370872	Pallet	1	80	60	89	407,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																						
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																																					
49370627	Pallet	1	80	60	89	148,000																																				
49370602	Pallet	5	80	60	89	1961,000																																				
49370607	Pallet	5	80	60	90	1162,000																																				
49370872	Pallet	1	80	60	89	407,000																																				
Summe Packstücke / Amount parcels 12		Gesamt Gewicht / Total weight 3678,000																																								
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																								
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Unterstützt / Supported V dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2019 Unterschrift / Signature Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità																																								
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name																																										

803422

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The lines with bold font must be filled by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur

21+22

1-15 einschließlich
including
y compris et

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
For dangerous goods is, in addition to the possible certificate, indicated on the last line of the column the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, à part éventuellement le certificat, indiquer sur la dernière ligne de la colonne la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! edruckhoch3.de

2018-10

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE															
Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GETRAG S.p.A. VDEI CICLAMINI 4 IT 70026 MODUGNO ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com															
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort IT 70026 MODUGNO ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) STEFANO ROMGETA B RONGTA															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies AG & Co. KG Datum 15.03.19				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur															
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach																			
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³							
				3 pal		CMR				876 kg									
Klasse Class / Classe		Ziffer Number / Chiffre		Buchstabe Letter / Lettre		(ADR)													
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reductions / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer				Absender Sender / Expéditeur				Währung Currency / Monnaie				Empfänger Addressee / Destinataire			
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Fret Freight / Fret ☐ Unfret Not freight / Non fret				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNEN + NAGEL s.r.l.				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at le 15.03.2019				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at le 15.03.2019			
23 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Herzogenaurach				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com				24 Gütereingang Receipt of the goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the 18 MAR 2019 Signature und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire "Qualità e quantità"											
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers. von / from / de bis / to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale															
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgawerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Carion Anhängen Trailer / Remorque MKR 319															
Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT															
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro				angeliefert delivered / livrés				geladen loaded / chargés				Differenz Difference / Différence							
EURO-Pal.								Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes											
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				Frachtführer Carrier Transporteur							
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				Empfänger Addressee Destinataire				4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)				Absender Sender Expéditeur							

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The forms with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22 einschließliche
1-15 einschließlich
y compris et
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods, in addition to the possible certificate, on the last line of the rubric to indicate:
"En cas de marchandises dangereuses, à compléter en plus d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique".

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Gruchthoch3.de

www.quittingsshop.de

2018-10

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Strasse: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: HERZOGENAUACH Country: HERZOGENAUACH				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: GETRAG S.P.A. Strasse: VDEI CICLAMINI Ort: 1170026 MODUGNO Land: ITALY Country: ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: 1170026 MODUGNO Land: ITALY Country: ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Schaeffler Technologies Land: AG & Co. KG Datum: 15.03.19				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach																															
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																			
4 pol CMR 1371 kg																															
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer				Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire																							
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				15 Frachtzahlsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port ad				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.r.l. 15.03.19 16 MAR 2019																							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com 15.03.19 16 MAR 2019																							
24 Gut empfangen Received / Reçu 15.03.19 16 MAR 2019				25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. Von / from / de: 1170026 MODUGNO bis / to / à: 1170026 MODUGNO km				26 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport / Fee / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Güterart / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total																							
27 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal Im Sinne des anzuwendenden Tarifs Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängen / Trailer / Remorque MRK ML281				28 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT				29 Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box Mesh Pallets / Gril Pallets																							
30 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				31 Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client				32 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				33 Frachtführer Carrier Transporteur				34 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				35 Empfänger Addressee Destinataire				36 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)				37 Absender Sender Expéditeur			

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						INTERNATIONAL FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE																																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) GELKAC S.p.A. VDEICL LAMINATI IT 70026 MODUGNO ITALY						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																																							
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise IT 70026 MODUGNO ITALY						17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)																																							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise ML Express & Logistics AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach 15.03.19						18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																																							
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes																																													
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros MKR ML289		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																																	
Spedition C.M.R. 147A Ky																																													
Klasse / Classe Ziffer / Chiffre Buchstabe / Lettre / Letra (ADR)																																													
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: <table border="1"><thead><tr><th>Fracht / Freight Price / Prix de transport</th><th>Absender / Sender / Expéditeur</th><th>Währung / Currency / Monnaie</th><th>Empfänger / Addressee / Destinataire</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ermäßigungen / Reduction / Réductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme / Subtotal / Somme</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge / Supplements / Suppléments</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges / Other / Divers</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gesamtsumme / Total / Total à payer</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>								Fracht / Freight Price / Prix de transport	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire	Ermäßigungen / Reduction / Réductions				Zwischensumme / Subtotal / Somme				Zuschläge / Supplements / Suppléments				Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires				Sonstiges / Other / Divers				Gesamtsumme / Total / Total à payer							
Fracht / Freight Price / Prix de transport	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire																																										
Ermäßigungen / Reduction / Réductions																																													
Zwischensumme / Subtotal / Somme																																													
Zuschläge / Supplements / Suppléments																																													
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires																																													
Sonstiges / Other / Divers																																													
Gesamtsumme / Total / Total à payer																																													
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement						20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																																							
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû						KUEHNE+NAGEL S.r.l. 15.03.2019 16 MAR 2019																																							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / à						24 Güter empfangen Received goods / Reçus marchandises am at / à																																							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur ML Express & Logistics AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com						verifica su qualità e quantità																																	
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. <table border="1"><thead><tr><th>Von / from / de</th><th>bis / to / à</th><th>km</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>						Von / from / de	bis / to / à	km										28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport <table border="1"><thead><tr><th>frachtpfl. Gewicht in kg / freight weight in kg / Poids à transporter, kg</th><th>Sonstiges / Others / Autres</th><th>Güterarten / Type of Goods / Types de Marchandises</th><th>Währung / Currency / Monnaie</th><th>Frachtsatz / Freight Rate / Tarif</th><th>Beförderungsentgelt / Total / Somme totale</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>		frachtpfl. Gewicht in kg / freight weight in kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Types de Marchandises	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme totale																				
Von / from / de	bis / to / à	km																																											
frachtpfl. Gewicht in kg / freight weight in kg / Poids à transporter, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Types de Marchandises	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme totale																																								
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs																																													
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängers / Trailer / Remorque MKR ML289						Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net																																							
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence																																													
Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence																																													
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes																																													